



以愛心服事關懷 | With Love, We Serve and Care

Community Rehabilitation for Stroke & Chronic Pain

Haven of Hope
Community Rehabilitation Day Centre
Mary Yu

Acknowledgement

1. Hong Kong Family Welfare Society
2. Hong Kong Society for the Aged
3. Methodist Centre
4. The Hong Kong Society for Rehabilitation
5. Tung Wah Group of Hospitals

Content

1. Stroke Client:
 - a) Advantages of Community Rehab
 - b) Services in HKE
2. Clients with Chronic Pain:
 - a) Advantages of Community Rehab
 - b) Services in HKE
3. Difficulties Encountered by Rehabilitation Providers in HKE Cluster

Stroke Clients

Documented Advantages of Community Rehabilitation

- reduced the odds of deterioration in personal activities of daily living (odds ratio 0·72 [95% CI 0·57–0·92], p=0·009)
- increased ability of patients to do personal activities of daily living (standardised mean difference 0·14 [95% CI 0·02–0·25], p=0·02). (1617 patients). (*Lancet* 2004; 363: 352–56)

- Community-based rehabilitation help stroke patients to **improve their neurological function** : Clinical Neurological Function Deficit Scale scores ($p<0.01$)

(Yu JJ et. al The effects of community-based rehabilitation on stroke patients in China: a single-blind, randomized controlled multicentre trial. *Clinical Rehabilitation* 2009; 23: 408–417)

- Participation in outpatient, home health, and day rehabilitation programs is strongly associated with **improved functional outcome after stroke**.

(David X. Cifu, Deborah G. Stewart, Factors Affecting Functional Outcome After Stroke: A Critical Review of Rehabilitation Interventions. *Arch Phys Med Rehabil* 1999; 80: 35-39)

- **Stroke** people who receive a more **intensive community based multidisciplinary rehabilitation** service at three months may experience short-term **benefit in social participation and some aspects of health-related quality of life.** [Therapy Outcome Measure Handicap (median difference 0.5 ($P < 0.05$)) and EQ-5D (median difference 0.17 ($P < 0.05$))] and in change at three months [Therapy Outcome Measure (mean difference 0.52 (SD 0.85) 95% CI (0.16, 0.8) and EQ5D (mean difference 0.15 (SD 0.25) 95% CI (0.05, 0.26))].

(Ryan T. et. al. *Clinical Rehabilitation* 2006; 20: 123-131)

Community Services in HKE Cluster

Hong Kong East Cluster Community Maintenance Rehabilitation Service Referral Form

港島東醫院聯網社區復康延展計劃轉介表

From: _____	Date: _____	To: PT/OT	
<input type="checkbox"/> RHTSK Geriatric/ _____	Tel: _____ Fax: _____	<input type="checkbox"/> SAGE Chai Wan Centre <input type="checkbox"/> TWGHs FSCSSB	Tel:2563 0187 Fax:2562 0870 Tel:2535 8513 Fax:2513 0925
<input type="checkbox"/> PYNEH GDH	Tel:2595 4032 Fax:2515 0784	<input type="checkbox"/> Methodist Kin Lok Centre	Tel:2967 4983 Fax:2967 4773
<input type="checkbox"/> TWEH RDH	Tel:2162 6320 Fax:2162 6327	<input type="checkbox"/> HOH DC cum Rehab Centre (HKE)	Tel: 2670 9025 Fax: 2177 0951
<input type="checkbox"/> Others: _____	Tel: _____ Fax: _____	<input type="checkbox"/> SAGE North Point Centre <input type="checkbox"/> HKFWS Health Care Centre <input type="checkbox"/> Wan Chai Methodist Centre <input type="checkbox"/> TWGHs KWCMCHC <input type="checkbox"/> HOH Rehabilitation Day Centre <input type="checkbox"/> HOH TotalCare <input type="checkbox"/> Others: _____	Tel:2563 0187 Fax:2562 0870 Tel:2561 3362 Fax:2561 3315 Tel:2527 4107 Fax:2834 2027 Tel:2574 0200 Fax:2836 6231 Tel:3553 3188 Fax:3553 3185 Tel: 2663 3001 Fax: 2177 0951 Tel: _____ Fax: _____

Name 姓名 : _____ (中)

(英) ID No. 身份證號碼 : _____

Sex 性別 /Age 年齡 : _____ / _____ Tel. 電話 : _____ With Financial Difficulty

Diagnosis 診斷: _____

Remarks 備註: _____

MO Signature: _____

Reply for PYNEH GDH / TWEH RDH only

1. Assessment Date: _____ Time: _____ Location: _____ Clerk Signature: _____

1. Commencement Date: _____ Clerk Signature: _____

1. Comment: Expected Treatment End Date: _____

PT: BBS: /56 _____

_____ PT Signature: _____

OT: BI: /100; MMSE: /30; Lawton IADL: /27

_____ OT Signature: _____

1. Day Hospital Follow-Up Date: _____ Day Hospital Nurse Signature: _____

病人同意書

本人/家屬同意上述醫院將本人個人資料(姓名、年齡、性別及電話資料)轉介往上述指定復康機構或病人組織作跟進，參加活動與否最終由病人決定。

簽署: _____ 日期: _____

病人/家屬已口頭上答應將個人資料(姓名、年齡、性別及電話資料)由本院轉介往上述指定復康機構或病人組織作跟進，參加活動與否最終由病人決定。

只限東區醫院專科門診病人可將轉介表交往「病人支援站」[大樓地庫一樓東翼(近抽血站旁)]

「病人支援站」職員或義工填寫: 簽署: _____ 遞交日期: _____

**港島東醫院聯網
中風/腦損/柏金遜/腦癱~社區復康課程 - 轉介確認書**

致 : _____(病人姓名), 你已於 _____(日期) 轉介至以下機構

推介服務	機構名稱		
	香港復康會 社區復康網絡	基督教靈實協會 靈實日間社區康復中心	東華三院高黃恭貞 紀念全人健康中心
A. 社區延展復康訓練 (物理治療、職業治療)	✓	✓	✓
B. 飲食及營養課程	✓	不適用	不適用
C. 身心復康課程/ 情緒管理課程	✓	不適用	不適用
D. 病人互助組織	✓	不適用	不適用

* * * 稍後將由有關機構之職員聯絡你 * * *

2012年重點服務推介(4-6月) * 歡迎直接向各機構查詢**

機構名稱	活動名稱	日期	時間	對象	費用
香港復康會 社區復康網絡 地址：香港鰂魚涌康山花園 6座地下 電話：2549 7744 傳真：2549 5727	不再中風課程	13/4 - 11/5 (五)	10:30pm-12:30pm	中風患者及家屬	會員:\$50 非會員:\$75 (綜援免費)
	<衝破枷鎖>柏金遜症自助課程	11/4 - 14/5 (三)	2:00pm-4:30pm	柏金遜症患者	會員:\$60 非會員:\$90 (綜援免費)
基督教靈實協會靈實 日間社區康復中心 地址：香港灣仔皇后大道東 282號 鄧肇堅醫院社區日間醫療 中心一字樓 電話：3553 3188 傳真：3553 3185	物理/職業/綜合復康治療 融入社區訓練	電話預約	8:00am - 6:00pm 星期一至星期五 8:00am - 1:00pm 星期六	中風/ 腦部受損/ 肢體障礙人士及 照顧者	每節 45 分鐘 \$60 / 100 (按家庭 人息中位數 訂定)
東華三院高黃慕貞 紀念全人健康中心 地址：香港灣仔皇后 道東282號 鄧肇堅醫院社區日間醫療 中心地下 電話：2574 0200 傳真：2836 6231	「腦枯止」中風復康計劃 外展復康服務	電話預約 電話預約	9:00am - 5:00pm 星期一至星期六 9:00am - 5:00pm 星期一至星期六	為中風及腦科疾 病患者提供每星 期三至五次度身 訂造之個人綜合 治療服務 為嚴重體弱或不 良於行的人士提 供外展物理及職 業治療服務	每節60-90分鐘 \$800/堂 \$6,000/10堂 每節60-90分鐘 \$1000/首次 \$800-\$1200/次 (視乎區域而定)

Subvented service: physical rehab: group treatment



香港復康會
The Hong Kong Society
for Rehabilitation

社區復康網絡

中風及腦部受損

控制病情最要緊，
復康要訣你要知！



Subvented service: individual/group treatment

基督教
靈實
HAVEN
OF HOPE
協會 | CHRISTIAN SERVICE

靈實日間社區康復中心



地址：香港灣仔皇后大道東 282 號
鄧肇堅醫院社區日間醫療中心 1 字樓
電話：3553 3188 傳真：3553 3185
電郵：crdc@hohcs.org.hk
網址：www.hohcs.org.hk

以愛心服事關懷 | With Love, We Serve and Care

\$60/100 per session

Self-financed physical rehabilitation

Individual training



復康治療服務

對象：本中心會員及需醫生轉介信
內容：由物理治療師為長者提供身體評估、物理治療服務，並定期舉辦多元化講座及訓練，提高長者對運動及健康的關注。

\$80/session
For client > age 50

Individual training

耆康會港島東長者綜合服務

社區
復康計劃

耆康會港島東長者綜合服務

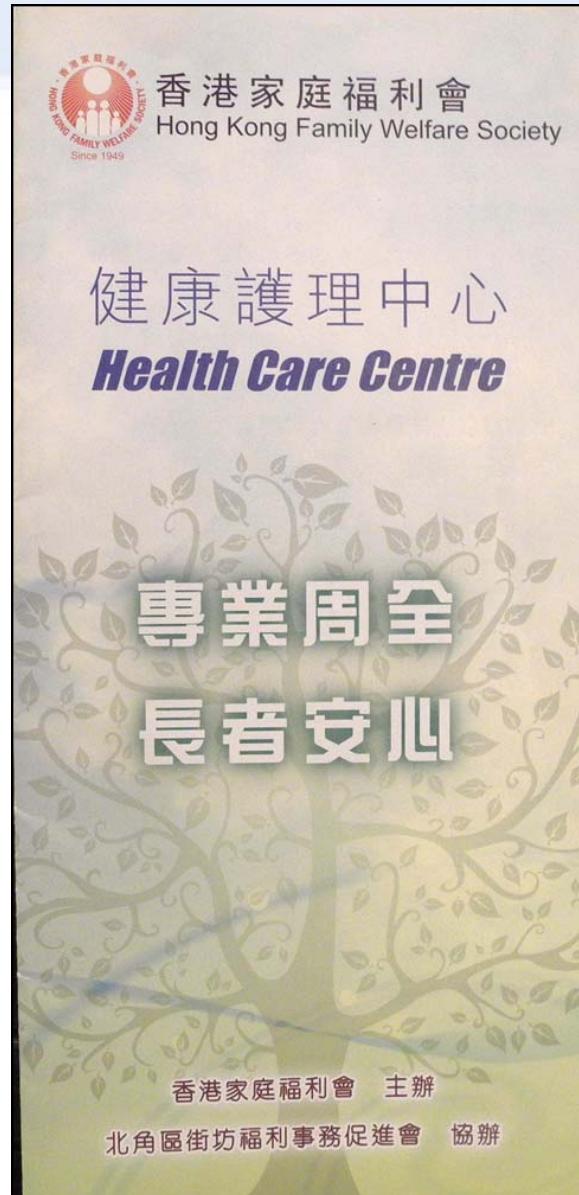
主辦
東區尤德夫人那打素醫院，東華東院

余兆麟醫療基金 贊助

協辦

- \$65/session
for member
- \$75/session
for non-member

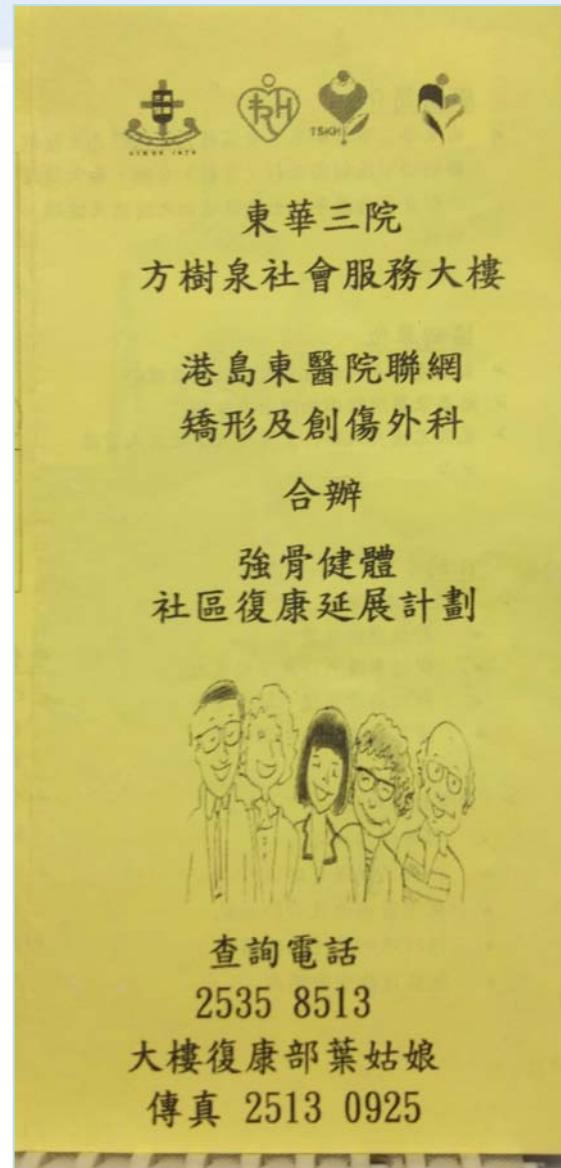
Individual home-based or centre-based



Physiotherapy :
\$40 membership fee
1st-4th session: \$80
5th onwards: \$180-\$250
Home visit: \$400

Rehab home training:
\$900/10sessions

Individual or group treatment



Individual Rx

>age 60
\$140/session

<age 60
\$170/session

Group Rx

>age 60
\$120/session

<age 60
\$140/session

Individual & group(has hydrotherapy)



Individual, domicillary, day care



Psychosocial Rehabilitation



香港復康會
The Hong Kong Society
for Rehabilitation

社區復康網絡

中風及腦部受損

控制病情最要緊，
復康要訣你要知！





香港復康會
The Hong Kong Society
for Rehabilitation
社區復康網絡
Community Rehabilitation Network

助殘疾 鳳凰展翅 豐盛人生
Empowering people with disability
to live a fulfilling life



中風及腦部受損自我管理計劃簡介

香港復康會社區復康網絡(簡稱CRN)專責為長期病患者及其家屬提供復康課程、講座及具治療性的小組等服務，以助長期病患者在社區內能全面及積極地參與復康過程，勇敢地面對長期病患，從而提昇生活質素，投入積極人生。

為協助患者掌握管理中風及腦部受損後的復康知識，CRN提供一系列相關課程及工作坊，而其中專為中風及腦部受損患者而設的是中風及腦部受損自我管理計劃(下稱計劃)。





靈實日間社區康復中心



地址：香港灣仔皇后大道東 282 號
鄧肇堅醫院社區日間醫療中心 1 字樓
電話：3553 3188 傳真：3553 3185
電郵：crdc@hohcs.org.hk
網址：www.hohcs.org.hk

以愛心服事關懷 | With Love, We Serve and Care



以愛心服事關懷 | With Love, We Serve and Care

Clients with Chronic Pain

Documented Advantages of Community Rehabilitation

- **Pain rehabilitation programs are significantly cost-effective**

(Dennis C. Turk *The Clinical Journal of Pain* 2002;
18:355–365)

- Meta-analysis shown that **multidisciplinary treatments for chronic pain are superior** tosingle-discipline treatments

(Flor H et. al *Pain* 1992; 49: 221-230)

- **Multidisciplinary rehabilitation** is promising to **improve health-related quality of life** for patients with **chronic back pain** in the **community**

(Eberhard Langa et. al. *The Spine Journal* 2003; 3: 270–276)

Community Services in HKE Cluster

Hong Kong East Cluster Community Maintenance Rehabilitation Service Referral Form

港島東醫院聯網社區復康延展計劃轉介表

From: _____

Date: _____

To: PT/OT

RHTSK Geriatric/

Tel: _____ Fax: _____

SAGE Chai Wan Centre

Tel: 2563 0187 Fax: 2562 0870

TWGHs FSCSSB

Tel: 2535 8513 Fax: 2513 0925

PYNEH GDH

Tel: 2595 4032 Fax: 2515 0784

Methodist Kin Lok Centre

Tel: 2967 4983 Fax: 2967 4773

TWEH RDH

Tel: 2162 6320 Fax: 2162 6327

HOH DC cum Rehab Centre (HKE)

Tel: 2670 9025 Fax: 2177 0951

Others: _____

Tel: _____ Fax: _____

SAGE North Point Centre

Tel: 2563 0187 Fax: 2562 0870

HKFWS Health Care Centre

Tel: 2561 3362 Fax: 2561 3315

Wan Chai Methodist Centre

Tel: 2527 4107 Fax: 2834 2027

TWGHs KWMCMHHC

Tel: 2574 0200 Fax: 2836 6231

HOH Rehabilitation Day Centre

Tel: 3553 3188 Fax: 3553 3185

HOH TotalCare

Tel: 2663 3001 Fax: 2177 0951

Others: _____

Tel: _____ Fax: _____

Name 姓名 : _____ (中)

_____ (英) ID No. 身份證號碼 : _____

Sex 性別 /Age 年齡 : _____ / _____ Tel. 電話 : _____ With Financial Difficulty

Diagnosis 診斷: _____

Remarks 備註: _____

MO Signature: _____

Reply for PYNEH GDH / TWEH RDH only

1. Assessment Date: _____ Time: _____ Location: _____ Clerk Signature: _____

1. Commencement Date: _____ Clerk Signature: _____

1. Comment: Expected Treatment End Date: _____

PT: BBS: /56

PT Signature: _____

OT: BI: /100; MMSE: /30; Lawton IADL: /27

OT Signature: _____

1. Day Hospital Follow-Up Date: _____ Day Hospital Nurse Signature: _____

病人同意書

本人/家屬同意上述醫院將本人個人資料(姓名、年齡、性別及電話資料)轉介往上述指定復康機構或病人組織作跟進，參加活動與否最終由病人決定。

簽署: _____ 日期: _____

病人/家屬已口頭上答應將個人資料(姓名、年齡、性別及電話資料)由本院轉介往上述指定復康機構或病人組織作跟進，參加活動與否最終由病人決定。

只限東區醫院專科門診病人可將轉介表交往「病人支援站」[大樓地庫一樓東翼(近抽血站旁)]

「病人支援站」職員或義工填寫: 簽署: _____ 递交日期: _____



東區尤德夫人那打素醫院
矯形及創傷外科（骨科）
社區復康延展計劃轉介表



I.D. No.: _____ Sex: ___ Age: ___

Hospital No: _____

Name in English: _____

Name in Chinese: _____

To: Physiotherapist / Occupational therapist

機構名稱	地區	電話號碼	傳真號碼
<input type="checkbox"/> 耆康會柴灣長者地區中心	柴灣	2563 0187	2562 0870
<input type="checkbox"/> 靈實長者日間暨復康中心(港島東)	筲箕灣	2670 9025	2177 0951
<input type="checkbox"/> 靈實全護通	全港	2663 3001	2177 0951
<input type="checkbox"/> 東華三院方樹泉社會服務大樓	筲箕灣	2535 8513	2513 0925
<input type="checkbox"/> 循道衛理健樂軒	筲箕灣	2967 4983	2967 4773
<input type="checkbox"/> 耆康會東區長者地區中心	北角	2563 0187	2562 0870
<input type="checkbox"/> 香港家庭福利會健康護理中心	北角	2561 3362	2561 3315
<input type="checkbox"/> 灣仔循道衛理長者服務中心	灣仔	2527 4107	2834 2027
<input type="checkbox"/> 東華三院高黃慕貞紀念全人健康中心	灣仔	2574 0200	2836 6231
<input type="checkbox"/> 基督教靈實協會靈實日間社區康復中心	灣仔	3553 3188	3553 3185
<input type="checkbox"/> 聖雅各福群會日間治療中心	灣仔	2986 4996	2817 7334

From: 東區尤德夫人那打素醫院

病房/部門

- | | |
|------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> A9 | <input type="checkbox"/> MDW |
| <input type="checkbox"/> A9D | <input type="checkbox"/> SOPD |
| <input type="checkbox"/> E4 | <input type="checkbox"/> Fragility Clinic |
| <input type="checkbox"/> E9 | <input type="checkbox"/> Other _____ |
| <input type="checkbox"/> F8 | |
| <input type="checkbox"/> F9 | |

Medical Information:

Diagnosis: _____

Operation: _____

Other Information:

Contact No.: _____

Remarks: _____

Service Requested / Recommended:

Mobility and Walking Training (活動及步行訓練)

- Full Weight Bearing (FWB) (全著力)
- Partial Weight Bearing (PWB) (部份著力)
- Non Weight Bearing (NWB) (不著力)
- Others: _____

- Group maintenance exercise class (健體運動班)
- Fall Prevention Program (防跌計劃)
- ADL Training (日常生活訓練)
- Training of Carers (照顧者技巧訓練)
- Others: _____

Pain Management and Rehabilitation Program (疼痛管理及復康治療)

- Back Physio (腰背部)
- Shoulder Physio (肩膀部)
- Neck Physio (頸部)
- Knee Physio (膝關節)
- Others: _____

Post-operative Rehabilitation Program (手術後復康治療)

- ACL/PCL Reconstruction Program (前/後十字韌帶重建術)
- Meniscus Repair Program (半月板縫補術)
- Total Joint Replacement Program (全關節置換術)
- Hip fracture (股骨骨折)
- Others: _____

登記及預約

- 將本表格傳真往 **25956085**，再將正本遞送往主座 1 樓病人資源中心。
 - 病人或其家屬可前往專科門診大樓地庫一樓東翼「病人支援站」(近抽血站旁)，義工會代為登記及預約。
- 病人或其家屬已同意將個人資料，轉介往上述指定復康機構作跟進，參加活動與否最終由病人決定

醫生/治療師姓名：_____ 蓋印/簽署：_____ 日期：_____

如對轉介程序有疑問，請向病人資源中心 Monty Chu 查詢，電話: 2595 6861。 如對病人情況有疑問，請向矯形及創傷外科護士莫浪秋查詢，電話: 6460 0591。

For NGO Use Please fax this form to Community and Patient Resource Department after completion of this part

To: NCPRC (Fax: 2595 6085) From: (Please ✓ as appropriate)

- | | | | |
|--|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> 嘉慶會柴灣長者地區中心 | <input type="checkbox"/> 靈實長者日間暨復康中心(港島東) | <input type="checkbox"/> 香港家庭福利會健康護理中心 | <input type="checkbox"/> 基督教靈實協會靈實日間社區康復中心 |
| <input type="checkbox"/> 嘉慶會東區長者地區中心 | <input type="checkbox"/> 靈實全護通 | <input type="checkbox"/> 灣仔循道衛理長者服務中心 | <input type="checkbox"/> 東華三院高黃慕貞紀念全人健康中心 |
| <input type="checkbox"/> 東華三院方樹泉社會服務大樓 | <input type="checkbox"/> 循道衛理健樂軒 | <input type="checkbox"/> 聖雅各福群會日間治療中心 | |
| <input type="checkbox"/> Referral Accepted, 1st appointment (if A/V) _____ | | <input type="checkbox"/> Referral Rejected, reason(s) _____ | |

Name / Post of NGO Staff _____

Psychosocial Rehab

香港耆康老人福利會
The Hong Kong Society for the Aged

無痛新世代

長者痛症管理支援計劃

贊助機構

攜手扶弱基金
PARTNERSHIP FUND FOR THE DISADVANTAGED

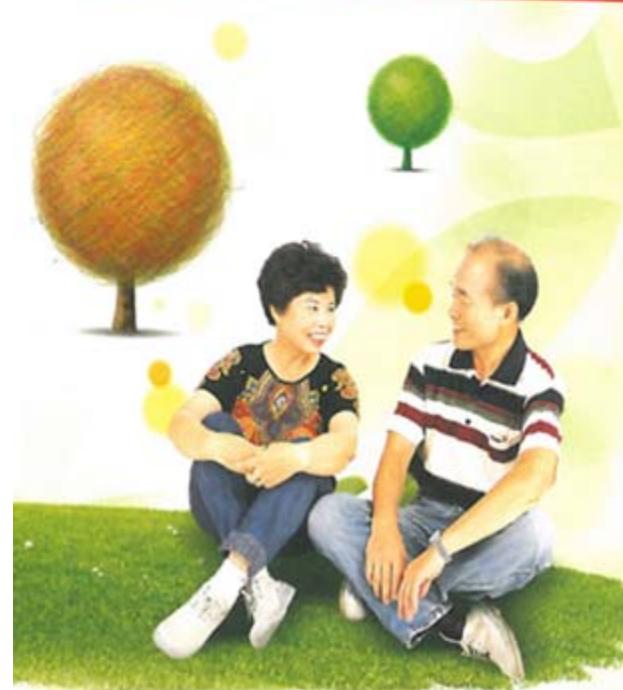
陳榮社會服務基金會
ChanDang Social Services Foundation



香港復康會
The Hong Kong Society
for Rehabilitation

社區復康網絡

長期痛症





靈實日間社區康復中心



地址：香港灣仔皇后大道東 282 號
鄧肇堅醫院社區日間醫療中心 1 字樓
電話：3553 3188 傳真：3553 3185
電郵：crdc@hohcs.org.hk
網址：www.hohcs.org.hk

以愛心服事關懷 | With Love, We Serve and Care

Difficulties encountered by rehabilitation providers in HKE

A) Center Perspective

- referral
- manpower
- resources (both for subvented & self-financed services)
- transportation
- chronicity of client

b) Client Perspective

- community resources: what? where?
- get referral
- transportation
- motivation in psychosocial rehab
- finance

(chronic pain clients)

- psychiatric illness
- IOD; in litigation
- physical? psychosocial?
- physical tolerance
- pain-related fear

High correlations were found among the pain-related fear measures and measures of self-reported disability and behavioral performance.

(Crombez C. et. al Pain 1999; 80 :329–339)

c) Perspective of outlet/integration to community

- long term maintenance (young client)
- return to work
- barrier free environment
- social integration
- volunteer to help those who live alone

Future planning and development to fill the gap

- To be discussed in floor discussion time & round-table discussion time

“Two are better than one; because they have a good reward for their labour.” Bible